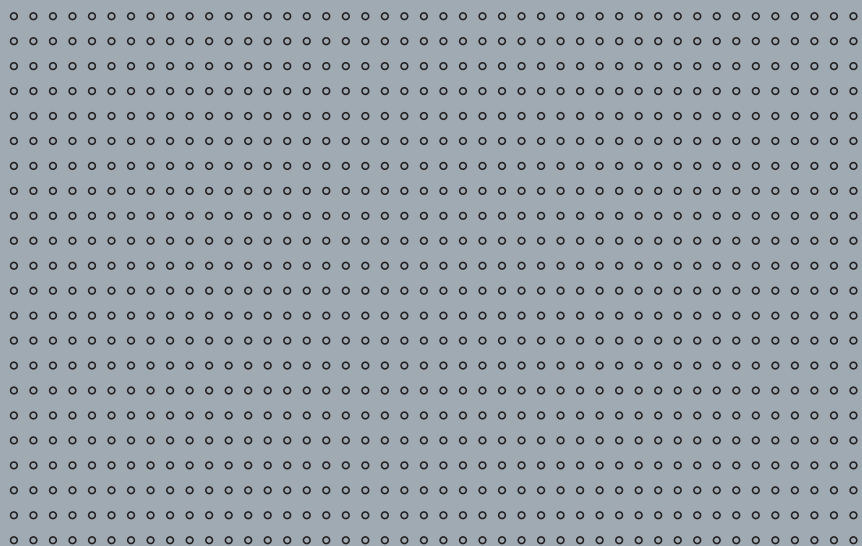


Manual/Manuel/ Manuale/Handbuch

Simrad SonicHub™
Marine Audio Server

EN, ES, DE, FR, IT



Contents / Inhalt / Sommaire / Indice

ENGLISH.....	3
Setting up the SonicHub	6
Enabling Audio	6
Selecting AM/FM Tuner Region	6
Zones	7
Operation	7
Operating the SonicHub audio	7
Selecting an audio source.....	8
Audio source menu	9
Selecting Favorites	9
 DEUTSCH	 11
Einrichten von SonicHub	14
Aktivieren des Tons	14
Auswahl eines AM/FM-Empfangsbereichs	14
Zonen	15
Bedienung.....	15
Bedienen von SonicHub-Audio	15
Auswählen einer Audioquelle	16
Audioquelle Menü	17
Auswählen der Favoriten	17
 ESPAÑOL	 19
Instalación del SonicHub.....	22
Activación del audio.....	22
Selección de la región del sintonizador AM/FM	22
Zonas	23
Utilización	23
Utilización del audio de SonicHub	23

Selección de una fuente de audio	24
Menú selección Audio	25
Selección de favoritos	25
FRANÇAIS	27
Configuration de SonicHub	30
Activer l'audio	30
Sélection de la région pour le récepteur AM/FM ...	30
Zones	31
Utilisation	31
Utilisation de l'audio de SonicHub	31
Sélection d'une source audio.....	32
Menu Source audio	33
Sélection de favoris	33
ITALIANO	35
Impostazione di SonicHub	38
Abilitazione dell'audio.....	38
Selezione della regione di sintonizzazione AM/FM .	38
Zone.....	39
Utilizzo	39
Utilizzo dell'audio SonicHub	39
Selezione di una sorgente audio	40
Menu sorgente audio.....	41
Selezione dei preferiti	41

ENGLISH

Disclaimer

As Navico is continuously improving this product, we retain the right to make changes to the product at any time which may not be reflected in this version of the manual. Please contact your nearest distributor if you require any further assistance.

It is the owner's sole responsibility to install and use the instrument and transducers in a manner that will not cause accidents, personal injury or property damage. The user of this product is solely responsible for observing safe boating practices.

NAVICO HOLDING AS AND ITS SUBSIDIARIES, BRANCHES AND AFFILIATES DISCLAIM ALL LIABILITY FOR ANY USE OF THIS PRODUCT IN A WAY THAT MAY CAUSE ACCIDENTS, DAMAGE OR THAT MAY VIOLATE THE LAW.

Governing Language: This statement, any instruction manuals, user guides and other information relating to the product (Documentation) may be translated to, or has been translated from, another language (Translation). In the event of any conflict between any Translation of the Documentation, the English language version of the Documentation will be the official version of the Documentation.

This manual represents the product as at the time of printing. Navico Holding AS and its subsidiaries, branches and affiliates reserve the right to make changes to specifications without notice.

Copyright

Copyright © 2010 Navico Holding AS.

Feedback from you

Your feedback is important and helps Navico ensure that this manual is a valuable resource for all marine technicians. E-mail your comments or suggestions about this manual to the following address:
tech.writing@navico.com

Compliance Statements

The SonicHub Audio Server complies with the following regulations:

- FCC Part 15 Subpart J Class B
- CE compliant per EN60945
- C - Tick

For more information please refer to our website:
www.simrad-yachting.com.

Warning

The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

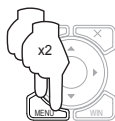
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver
- Consult the dealer or an experienced technician for help

About the SonicHub

The SonicHub is a high-quality marine audio server that allows you to use your unit to control audio playback from a variety of sources, including iPod, iPhone, USB mass storage device (mp3), satellite (SIRIUS™) and AM/FM radio.

Connect a video-capable iPod or iPhone to the dock and you can watch video on your NSE unit.



Setting up the SonicHub

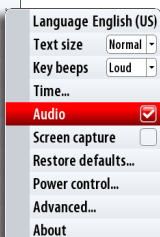
Before you can start using your equipment, it must be installed according to the Installation manual included with the unit.



Enabling Audio

You must enable Audio to control audio playback with your unit.

When audio is enabled, the SonicHub media bar panel will appear automatically at the bottom of the screen.



You can toggle the active status between the media bar panel and current operation mode panel by holding down the **WIN** key.

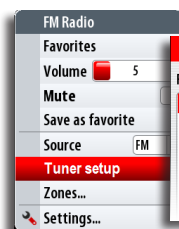
When the media bar is the active panel, press the **MENU** key to access the SonicHub menu.

Selecting AM/FM Tuner Region

The SonicHub has a built-in AM/FM radio receiver, which allows you to control AM/FM radio broadcasts with your display unit.



Before playing FM radio through the SonicHub, you must purchase a marine-grade AM/FM antenna and select the appropriate AM and FM tuner region for your location.



Tuner setup

FM

Preferences

Tuner setup

FM - Preferences - Tuner Region

- ☒ Europe
- ☐ USA
- ☐ Japan
- ☐ Australasia

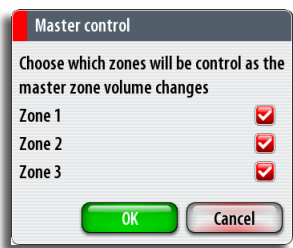
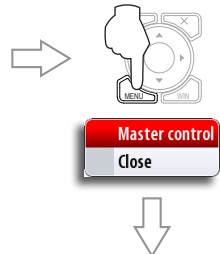
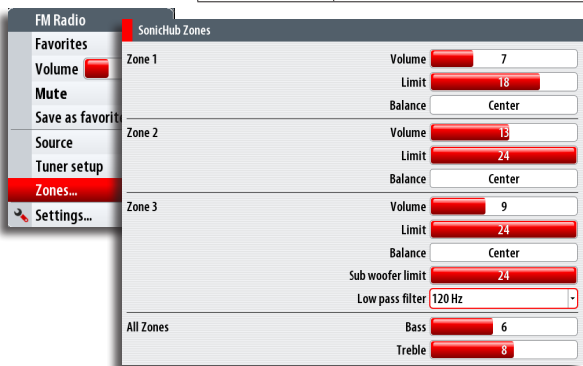
Zones

Your unit has four audio outputs; two allotted for speakers, one with amplifier output and one for sub-woofer.

The audio outputs are organized in 3 zones. You can adjust balance, volume and volume limit settings independently for each zone. Bass and treble settings will be the same for each zone.



Zone 1	Left/Right speakers
Zone 2	Left/Right speakers
Zone 3	Amplifier output, Subwoofer output



Operation



Operating the SonicHub audio

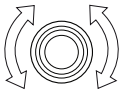
Adjustments to SonicHub audio playback settings can be made from the SonicHub menu, function keys and the keypad.

Volume control, track and station selection and favorites can be adjusted/accessed using your units function keys and keypad.

Shuffle and Repeat features (iPod, iPhone and USB Mass Storage) must be turned on/off on the menu.



Function keys



or



Decrease/increase volume



or



Mute

Keypad

iPod, iPhone, USB Mass Storage	SIRIUS, AM/FM radio
Audio source menu Previous Track Next track Play/pause	Scroll forward through favorites Previous station: (AM/FM — tune backward) Next station (AM/FM — tune forward) Scroll backward through favorites



When listening to AM/FM radio, press and hold the keypad left or right to switch from tune mode to seek mode.



When playing audio from an iPod or USB storage device, press and hold the keypad left or right to rewind or fast forward through a track.



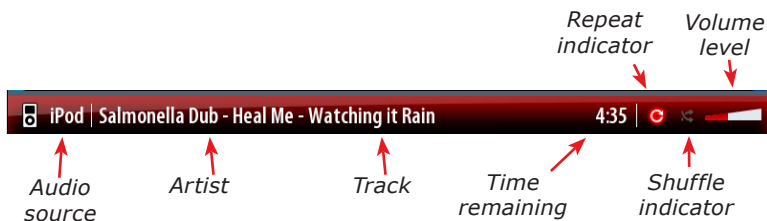
Selecting an audio source

You must select an audio source to listen to SonicHub audio.

The **Mic** source selects a high voltage level input. It allows you to broadcast loud hailer messages over the audio system by replicating the loud hailer on the Lowrance LVR-880.

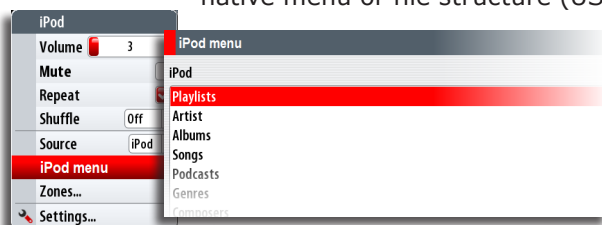
SonicHub media bar panels

The media bar panel varies from one audio source to another. iPod, iPhone and USB mass storage devices share the same configuration. SIRIUS and AM/FM radio media bar panels differ slightly.



Audio source menu

You can make adjustments to an audio source using its native menu or file structure (USB).



The menu varies from one audio source to another.

Selecting Favorites

You can add favorite stations for SIRIUS and AM/FM radio making it easier to tune into the selected stations.

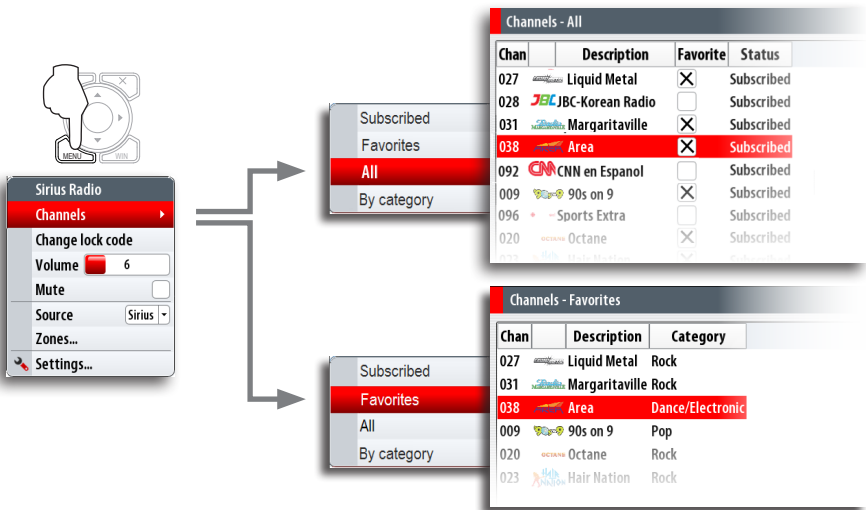
SIRIUS Favorites

The channels list displays all available Sirius channels, whether or not you have a subscription for the channel.

You can create a list of your favorite channels from within the channels list.

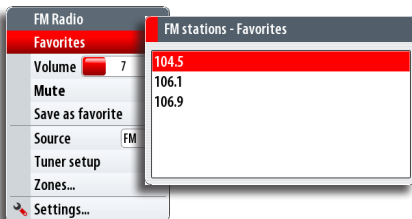
You will not be able to add unsubscribed channels to your Favorites list. Refer to your WM-2 manual for more information.

When a favorite list is available, you page through this list when you use arrow keys; not through the entire list of subscribed channels.



AM/FM Favorites

You can add stations to your list of Favorites from the SonicHub menu. You must tune into the desired station to add it to the Favorites list.



Access the Favorites screen to remove favorites from list.

Haftungsausschluss

Da Navico seine Produkte fortlaufend verbessert, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die sich ggf. nicht in dieser Version des Handbuchs wiederfinden. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner vor Ort, wenn Sie Unterstützung benötigen.

Der Eigentümer ist allein dafür verantwortlich, Geräte und Zubehör so zu installieren und zu verwenden, dass es zu keinen Unfällen, Verletzungen oder Sachschäden kommt. Der Nutzer dieses Produkts ist allein für die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften an Bord verantwortlich.

NAVICO HOLDING AS UND TOCHERGESELLSCHAFTEN; NIEDERLASSUNGEN UND PARTNERGESELLSCHAFTEN ÜBERNEHMEN KEINERLEI HAFTUNG FÜR JEDLICHE VERWENDUNG DES PRODUKTS IN EINER WEISE, DIE ZU UNFÄLLEN, SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN DES GESETZES FÜHREN KÖNNTEN.

Leitsprache: Diese Angaben, jegliche Anleitungen, Benutzerhandbücher und andere Informationen zum Produkt (Dokumentation) werden oder wurden ggf. aus einer anderen Sprache übersetzt (Übersetzung). Im Fall von Konflikten bei einer beliebigen Übersetzung der Dokumentation gilt die englischsprachige Version der Dokumentation als offizielle Fassung der Dokumentation.

Dieses Handbuch beschreibt das Produkt zum Zeitpunkt des Drucks. Navico Holding AS und Tochtergesellschaften, Niederlassungen und Partnergesellschaften behalten sich das Recht vor, Änderungen an den technischen Daten ohne Ankündigung vorzunehmen.

Copyright

Copyright © 2010 Navico Holding AS.

Ihr Feedback

Ihr Feedback ist wichtig und ermöglicht es Navico sicherzustellen, dass dieses Handbuch von Schiffsführern als wertvolle Ressource genutzt werden kann. Senden Sie uns eine E-Mail-Nachricht mit Anmerkungen oder Vorschlägen an folgende Adresse: tech.writing@navico.com.

Konformitätserklärung

Der SonicHub Audio Server entspricht folgenden Bestimmungen:

- FCC Part 15 Subpart J Class B
- CE-konform gemäß EN60945
- C - Tick

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website: www.simrad-yachting.de.

Warnung

Der Benutzer wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die für die Konformität verantwortliche Partei genehmigt wurden, die Berechtigung des Benutzers zur Nutzung des Geräts aufheben kann.

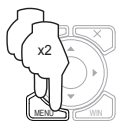
Dieses Gerät wurde geprüft, und die Einhaltung der Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen für dieses Gerät wurde bestätigt. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei einer festen Installation bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und sendet ggf. Radiofrequenzenergie und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, die das Auftreten von Störungen bei einer bestimmten Installation ausschließt. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschaltung der Ausrüstung ermittelt werden kann, empfehlen wir dem Benutzer zu versuchen, die Störung durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neu Ausrichten oder Positionieren der Sende-/Empfangsantenne.
- Erhöhen des Abstands zwischen Ausrüstung und Empfänger.
- Verbinden der Ausrüstung mit einem Auslass an einem anderen Stromkreis als dem Stromkreis des Empfängers
- Kontaktieren des Händlers oder eines erfahrenen Technikers

Info über SonicHub

SonicHub ist ein hochwertiger Audioserver für die maritime Verwendung, mit dem Sie Ihr Gerät zur Steuerung von Audiowiedergaben verschiedenster Quellen verwenden können, z. B. iPod, iPhone, USB-Massenspeichermedien (mp3), Satellit (SIRIUS™) und AM/FM-Radio.

Schließen Sie einen Video-fähiges iPod oder iPhone an den Dockanschluss an, und Sie können mit Ihrem NSE-Gerät Videos abspielen.

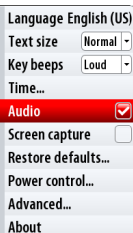


Einrichten von SonicHub

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden können, müssen Sie es gemäß den mitgelieferten Installationsanleitung anschließen.



Aktivieren des Tons



Sie müssen den Ton aktivieren, um die Audiowiedergabe mit Ihrem Gerät steuern zu können.

Wenn der Ton aktiviert ist, wird die Medienleiste von SonicHub automatisch unten auf dem Bildschirm angezeigt.



Sie können wahlweise die Medienleiste oder den aktuellen Betriebsmodus aktivieren, indem Sie die Taste **WIN** gedrückt halten.

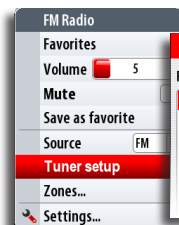
Wenn die Medienleiste aktiviert ist, drücken Sie die Taste **MENU**, um das SonicHub-Menü aufzurufen.

Auswahl eines AM/FM-Empfangsbereichs

In SonicHub ist ein AM/FM-Radioempfänger integriert, mit dem Sie die Wiedergabe von AM/FM-Radioprogrammen mit Ihrem Anzeigegerät steuern können.



Bevor Sie FM-Radio mit SonicHub wiedergeben können, müssen Sie eine für die maritime Verwendung geeignete AM/FM-Antenne erwerben und den AM/FM-Empfangsbereich für Ihren Standort auswählen.



Tuner setup

FM

Preferences

FM Radio

Favorites

Volume 5

Mute

Save as favorite

Source FM

Tuner setup

Zones...

Settings...

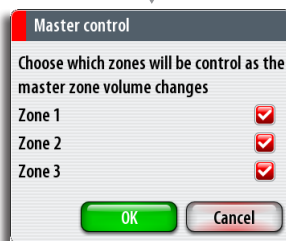
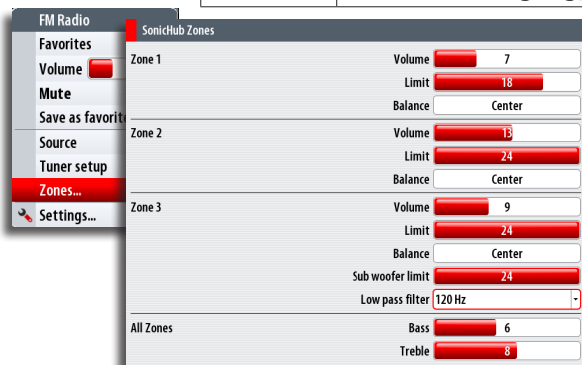
Zonen

Ihr Gerät hat 4 Audioausgänge, 2 für Lautsprecher, 1 für Verstärker-Ausgang und 1 für Subwoofer-Ausgängen.

Die Audio-Ausgänge sind in 3 verschiedene Zonen gegliedert. Sie können Einstellungen für Balance, Lautstärke und maximale Lautstärke unabhängig für die einzelnen Zonen einstellen. Bass- und Höhen-Einstellungen sind für alle Zonen identisch.



Zone 1	Rechts/Links Lautsprecher
Zone 2	Rechts /Links Lautsprecher
Zone 3	Verstärkerausgang, Subwoofer-Ausgang



Bedienung

Bedienen von SonicHub-Audio



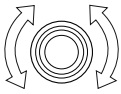
Änderungen an den Einstellungen für die SonicHub-Audiowiedergabe können über das SonicHub-Menü, Funktionstasten und das Tastenfeld vorgenommen werden.



Lautstärkeeinstellungen, Lied- und Senderauswahl und Favoriten können über die Funktionstasten und das Tastenfeld Ihres Geräts eingestellt/aufgerufen werden.

Die Zufallsgenerator- und Wiederholfunktionen (iPod, iPhone und USB-Massenspeichermedien) müssen aktiviert/deaktiviert werden.

Steuerungen über die Funktionstasten



oder



Lautstärke verringern/ erhöhen



oder



Ton aus

Steuerungen über das Tastenfeld

iPod, iPhone, USB-Massenspeichermedien	SIRIUS, AM/FM-Radio
Audioquelle Menü Vorheriger Titel Nächster Titel Abspielen/ Pause	Vorwärtsblättern durch Favoriten Vorherige Station: (AM/FM-Sendersuchlauf rückwärts) Nächste Station (AM/FM-Sendersuchlauf vorwärts) Rückwärtsblättern durch Favoriten



Wenn Sie AM/FM-Radio hören, halten Sie die linke oder rechte Pfeiltaste gedrückt, um vom Wiedergabemodus in den Suchmodus zu wechseln.



Halten Sie während der Wiedergabe von einem iPod oder USB-Speichermedium die linke oder rechte Pfeiltaste gedrückt, um in einem Titel schnell vor- oder zurückzuspulen.



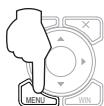
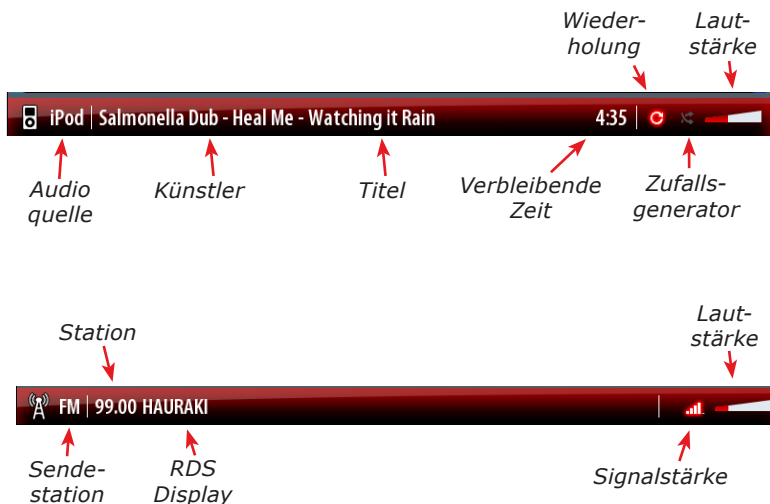
Auswählen einer Audioquelle

Für die Audiowiedergabe mit SonicHub müssen Sie eine Audioquelle auswählen.

Die Mic-Quelle wählt eine Eingangsspannung für Zustand H aus. Auf diese Weise können Sie Megafonmeldungen über das Audiosystem verbreiten, indem Sie das Megafon des Lowrance LVR-880 nachbilden.

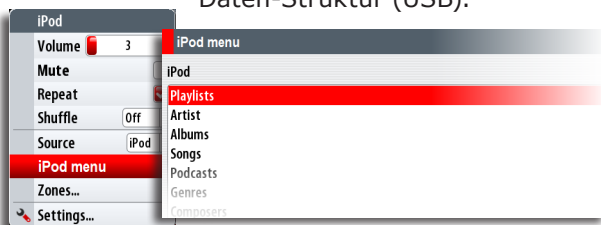
SonicHub-Medienleiste

Die angezeigte Medienleiste ist abhängig von der jeweiligen Audioquelle. iPod, iPhone und USB-Massenspeichermedien besitzen dieselbe Konfiguration. Für SIRIUS und AM/FM-Radio werden leicht abweichende Medienleisten angezeigt.



Audioquelle Menü

Sie können zu der Audio-Quelle Anpassungen vornehmen durch Verwendung des zugeordneten Menüs oder der Daten-Struktur (USB).



Das Menü variiert von einer Audio-Quelle zur anderen.

Auswählen der Favoriten

Sie können Lieblingssender für SIRIUS und AM/FM-Radio festlegen, um das Einstellen der gewünschten Sender zu erleichtern.

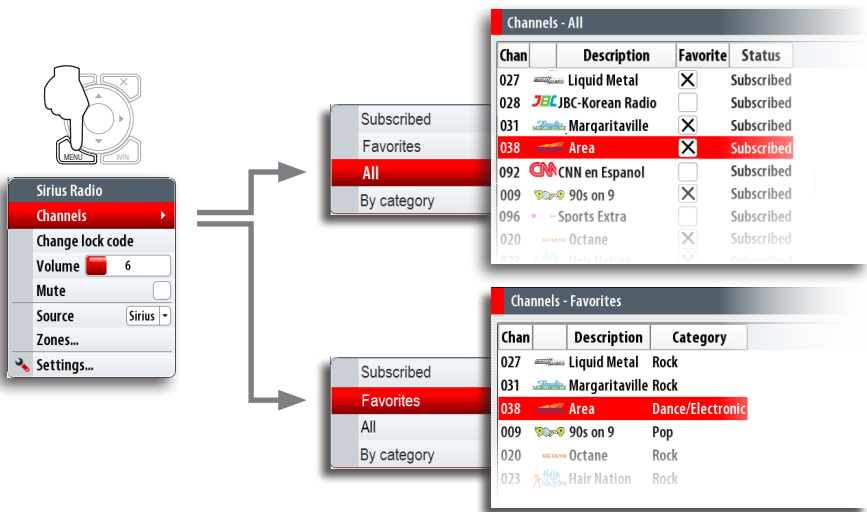
SIRIUS Favorites

Die Liste der Radiosender führt alle verfügbaren Sirius-Kanäle auf, unabhängig davon, ob Sie dafür ein Abonnement besitzen.

Sie können aus der Liste der Kanäle eine Liste Ihrer Lieblingskanäle zusammenstellen.

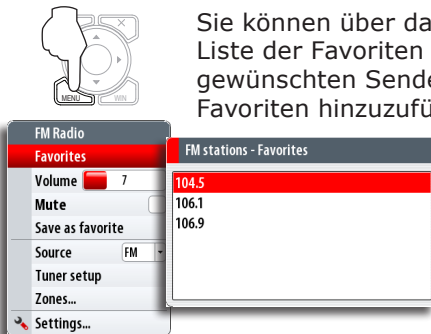
Nicht abonnierte Kanäle können Sie nicht zu Ihrer Favoritenliste hinzufügen. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch WM-2.

Wenn eine Favoritenliste verfügbar ist, blättern Sie mithilfe der Pfeiltasten durch diese Liste und nicht durch die Liste sämtlicher abonnierten Kanäle.



AM/FM-Favoriten

Sie können über das SonicHub-Menü Sender zu Ihrer Liste der Favoriten hinzufügen. Sie müssen den gewünschten Sender einstellen, um ihn zur Liste der Favoriten hinzuzufügen.



Rufen Sie den Bildschirm „Favorites“ (Favoriten) auf, um Favoriten aus der Liste zu entfernen.

ESPAÑOL

Renuncia

Dado que Navico mejora continuamente este producto, nos reservamos el derecho a realizar en cualquier momento cambios al producto que podrían no estar reflejados en esta versión del producto. Por favor, contacte con su distribuidor más cercano si necesita más asistencia.

Es responsabilidad exclusiva del propietario instalar y usar el instrumento y los transductores de forma que no causen accidentes, daños personales o daños a la propiedad. El usuario de este producto es el responsable exclusivo de seguir las prácticas seguras de navegación.

NAVICO HOLDING AS Y SUS SUBSIDIARIAS, RAMAS Y FILIALES NIEGAN TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE PUEDA CAUSAR ACCIDENTES O DAÑOS O QUE PUEDA INFRINGIR LA LEY.

Lengua governante: Esta declaración, cualesquiera manuales de instrucciones, guías de uso y otras informaciones relativas al producto (Documentación) pueden ser traducidos a otra lengua o haber sido traducidos de otra lengua (Traducción). En caso de conflicto entre Traducción y Documentación, la versión de la Documentación en lengua inglesa será la versión de la Documentación.

Este manual representa el producto en el momento de la impresión. Navico Holding AS y sus subsidiarias, ramas y filiales se reservan el derecho de realizar cambios a las especificaciones sin previo aviso.

Copyright

Copyright © 2010 Navico Holding AS.

Denos su opinión

Su opinión es importante y ayuda a Navico a asegurarse de que este manual es un valioso recurso para todos los técnicos marinos. Envíe sus comentarios y sugerencias sobre este manual a la siguiente dirección de correo electrónico: tech.writing@navico.com.

Declaraciones de conformidad

El Servidor de Audio SonicHub cumple las siguientes regulaciones:

- FCC Parte 15 Subparte J Clase B
- Conforme CE según la EN60945
- C - Tick

Para más información, por favor visite nuestro portal de internet: www.simrad-yachting.es.

Atención

Se advierte al usuario que cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de la conformidad puede anular el permiso del usuario para utilizar el equipo.

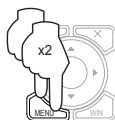
Este equipo ha sido probado y ha resultado conforme con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para aportar protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se producirá interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo en un enchufe de un circuito diferente al del receptor
- Pedir ayuda al vendedor o a un técnico experimentado

Sobre el SonicHub

El SonicHub es un servidor multimedia marino de alta calidad que le permite usar su unidad para controlar la reproducción de audio desde fuentes variadas, incluyendo iPod, iPhone, dispositivos de almacenamiento masivo USB (mp3), satélite (SIRIUS™) y radio AM/FM.

Si conecta un iPod o iPhone capaz de reproducir vídeo a la bahía podrá ver vídeo en su unidad NSE.



Instalación del SonicHub

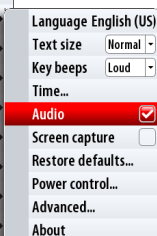
Antes de que pueda empezar a usar su equipo, debe instalarlo segun los manual installatione incluidos con la unidad.



Activación del audio

Debe activar el audio para controlar la reproducción de audio con su unidad.

Cuando se activa el audio, aparecerá automáticamente el panel de medios de SonicHub en la parte inferior de la pantalla.



Puede intercambiar el estado activo entre el panel de medios y el modo de operación actual manteniendo apretada la tecla **WIN**.

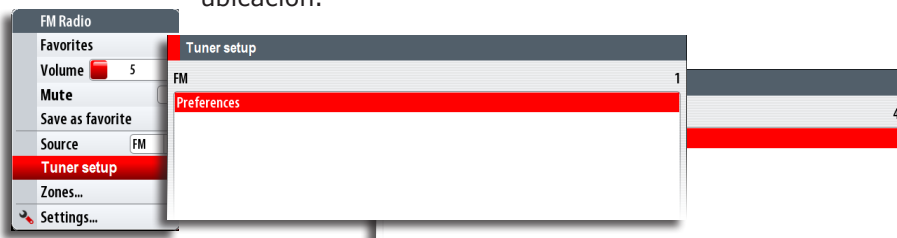
Cuando la barra de medios es el panel activo, pulse la tecla **MENU** para acceder al menú de SonicHub.

Selección de la región del sintonizador AM/FM

El SonicHub tiene un receptor de radio AM/FM incorporado que le permite a usted controlar las emisiones de radio AM/FM con su unidad.



Antes de escuchar radio FM mediante el SonicHub, debe adquirir una antena AM/FM marina y seleccionar la región apropiada de sintonización AM y FM en su ubicación.



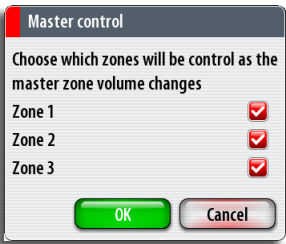
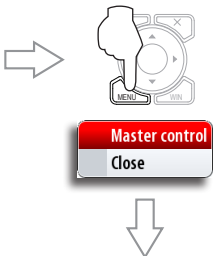
Zonas

Su unidad tiene 4 salidas de audio; 2 destinadas a altavoces, 1 salida de amplificador, y 1 salidas sub-woofer.

La salidas de audio están organizadas en 3 zonas. Puede ajustar balance, volumen y límite de volumen de forma independiente para cada zona. Los bajos y los agudos son los mismos para todas las zonas.



Zona 1	Altavoces izquierdo/derecho
Zona 2	Altavoces izquierdo/derecho
Zona 3	Salida de amplificador; salida de sub-woofer



Utilización



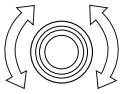
Utilización del audio de SonicHub

Los ajustes a la configuración de reproducción de audio del SonicHub se pueden realizar desde el menú del SonicHub, las teclas programables, las teclas de función y el teclado.

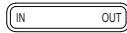
El control del volumen, la selección de canciones y emisoras y los favoritos son ajustables/accesibles utilizando las teclas de función y el teclado de su unidad.

Las características de reproducción al azar y repetición (iPod, iPhone y almacenamiento masivo USB) se deben encender/apagar en el menú.

Controles de las teclas de función



o



Bajar/Subir Volumen



o



Silenciar

Controles de teclado

iPod, iPhone, Almacenamiento masivo USB	SIRIUS, radio AM/FM
<i>Menú selección Audio</i> <i>Pista anterior</i> <i>Próximo pista</i> <i>Reproducir / pausa</i>	<i>Desplazamiento hacia delante por los favoritos</i> <i>Anterior emisora: (AM/FM — Sintonizar hacia atrás)</i> <i>Próxima emisora (AM/FM — Sintonizar hacia delante)</i> <i>Desplazamiento hacia atrás por los favoritos</i>



Al oír la radio AM/FM, pulse y mantenga las teclas izquierda o derecha para cambiar entre modo de sintonización y modo de búsqueda.



Al reproducir audio de un iPod o de un dispositivo de almacenamiento USB, pulse y mantenga las teclas izquierda o derecha para retroceder o avanzar rápido en la canción.



Selección de una fuente de audio

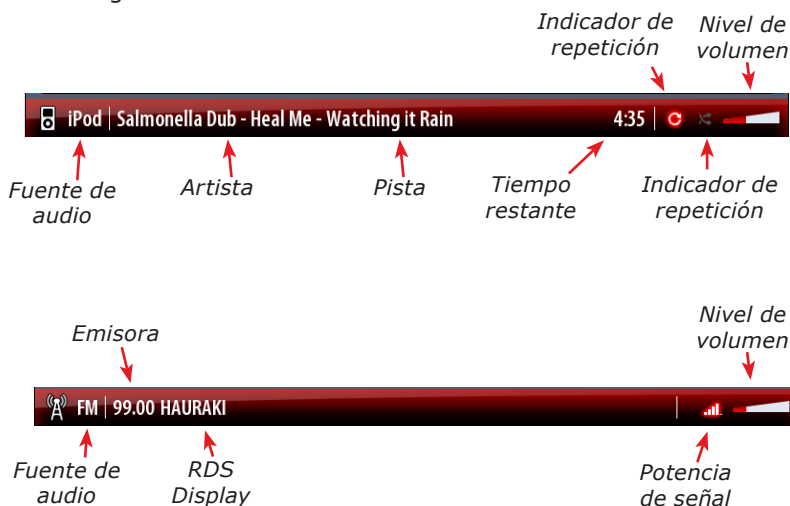
Debe seleccionar una fuente de audio para escuchar el audio del SonicHub.

La fuente **MIC** Selecciona un nivel de entrada de alto voltaje. Le permite emitir mensajes de megafonía a través del sistema de audio replicando el altavoz del Lowrance LVR-880.



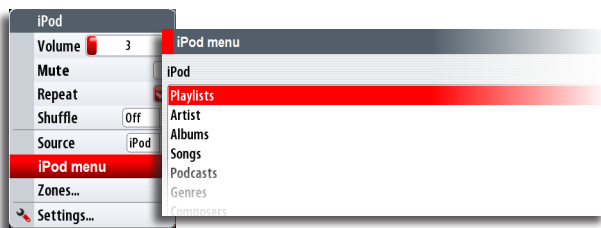
Paneles de medios de SonicHub

El panel de medios varía de una fuente de audio a otra. iPod, iPhone y dispositivos de almacenamiento masivo USB comparten la misma configuración. Los paneles de medios de SIRIUS y de radio AM/FM difieren ligeramente.



Menú selección Audio

Puede realizar ajustes de la fuente de audio usando su menú o la estructura de archivos (USB).



El menú varía de una fuente de audio a otra.

Selección de favoritos

Puede añadir cadenas favoritas de SIRIUS y radio AM/FM facilitando sintonizar las cadenas seleccionadas.

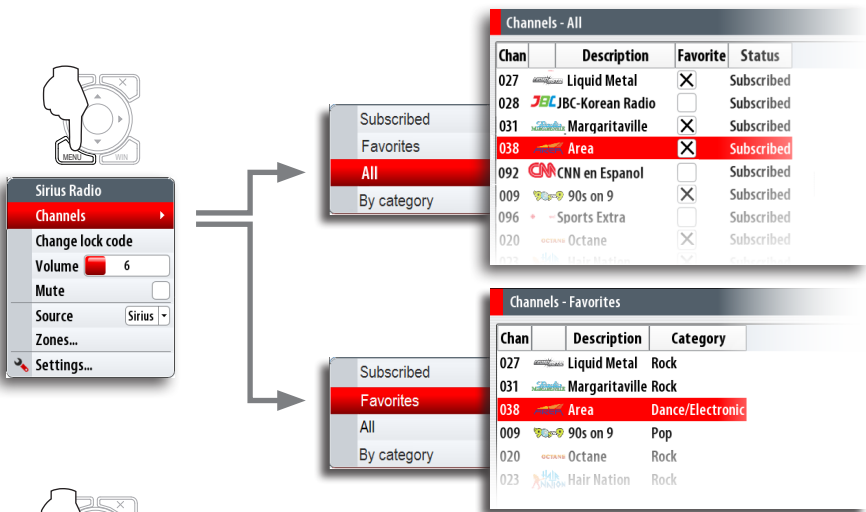
Favoritos de SIRIUS

La lista de canales muestra todos los canales Sirius disponibles, ya sea que usted tenga o no suscripción al canal.

Puede crear una lista de sus canales favoritos desde la lista de canales.

No podrá añadir canales no suscritos en su lista de Favoritos. Consulte su manual WM-2 para más información.

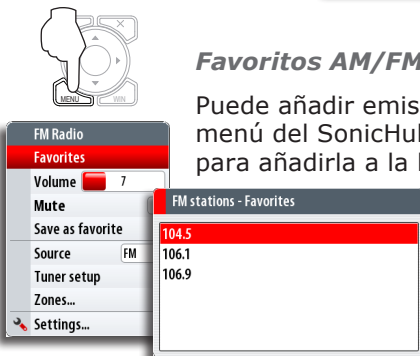
Cuando hay una lista de favoritos disponible, usted se desplaza por esta lista al usar las teclas de dirección, no por la lista completa de canales a los que está suscripto.



Favoritos AM/FM

Puede añadir emisoras a su lista de Favoritos desde el menú del SonicHub. Debe sintonizar la emisora deseada para añadirla a la lista de Favoritos.

Acceda a la pantalla de Favoritos para eliminar favoritos de la lista.



FRANÇAIS

Clause de Non-responsabilité

Comme Navico améliore continuellement ce produit, nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications, sans que pour autant celles-ci soient indiquées dans la présente version du manuel. Dans le doute, veuillez consulter votre distributeur.

Le propriétaire est le seul responsable de l'installation et de l'utilisation de l'instrument et des transducteurs, d'une manière qu'ils ne puissent provoquer des blessures ou des dommages matériels. L'utilisateur de ce produit s'engage à mettre en pratique les directives de sécurité de la navigation.

NAVICO HOLDING AS. ET SES FILIALES, SUCCURSALES ET ASSOCIÉS, REJETTENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES UTILISATIONS DE CE PRODUIT POUVANT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS OU PROVOQUER DES DOMMAGES OU POUR DES UTILISATIONS ILLÉGALES.

Langue gouvernante : La présente déclaration, les manuels d'instructions, les modes d'emploi et toute autre information relative au produit (la documentation) pourraient être traduits ou ont été traduits à partir d'une autre langue (Traduction). Dans le cas de conflits entre une traduction quelconque de la Documentation, la version anglaise de la Documentation sera la seule version officielle de la Documentation.

Le présent manuel décrit la version du produit en cours au moment que ce document a été imprimé. Navico Holding AS. et ses filiales, succursales et associés, se réservent le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Copyright © 2010 Navico Holding AS.

Vos commentaires

Nous apprécions vos commentaires car ils permettent à Navico d'assurer que le présent manuel sera une précieuse ressource pour tous les techniciens marins. Veuillez nous envoyer vos commentaires ou suggestions concernant le présent manuel par courriel à l'adresse suivante : tech.writing@navico.com.

Déclarations de conformité

Le Serveur Audio SonicHub est conforme aux directives suivantes:

- FCC Section 15 sous-section J classe B
- Conforme CE d'après EN60945
- C - Tick

Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site Web: www.simrad-yachting.fr.

Avertissement

Nous avertissons les utilisateurs que tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation explicite de la part du fabricant pourrait annuler les droits d'utilisation de l'appareil par le propriétaire.

Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la catégorie B, selon la section 15 des directives FCC. Ces limites ont été établies afin de garantir une protection raisonnable contre les interférences nocives émises dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie en fréquence radio et pourrait, s'il n'était pas installé et utilisé selon les instructions, générer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, aucune garantie n'est donnée que des interférences ne seront pas générées dans une installation en particulier. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être constaté en allumant et en éteignant l'appareil, nous incitons l'utilisateur à tenter d'éliminer ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

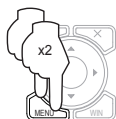
- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la séparation entre les équipements et le récepteur
- Connecter l'appareil sur une alimentation autre que celle où est branchée le récepteur
- Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté.

À propos de SonicHub

Le SonicHub est un serveur audio marin de haute qualité qui permet de contrôler les signaux audio provenant d'une variété de sources, telles que iPod, iPhone, dispositifs de stockage en masse USB (mp3), radio satellite (SIRIUS™) et AM/FM.

Vous pouvez brancher un iPod ou iPhone avec capacités de reproduction vidéo sur la base et visualiser les vidéos sur votre unité NSE.

Configuration de SonicHub



Avant de pouvoir utiliser votre appareil, il doit être correctement installé, d'après les instructions d'installation et les schémas de branchement livrés avec l'unité.



Activer l'audio

Vous devez activer l'audio avant de pouvoir contrôler la reproduction de signaux audio à partir de votre unité.

Lorsque l'audio est activé, la fenêtre avec les barres de médias de SonicHub apparaîtra automatiquement en bas de l'écran.



Vous pouvez basculer l'état actif entre la fenêtre des barres de médias et la fenêtre du mode en cours en appuyant plusieurs secondes sur la touche **WIN**.

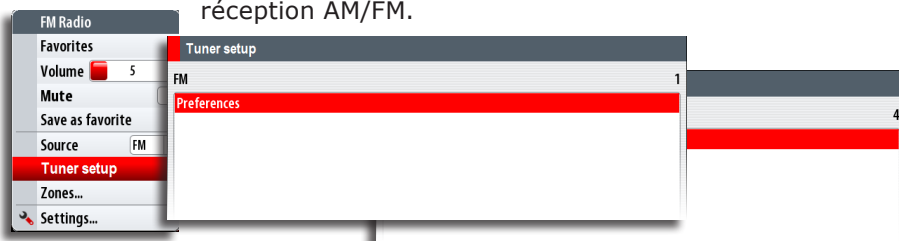
Lorsque la fenêtre des barres de médias est activée, appuyez sur la touche **MENU** pour accéder au menu de SonicHub.

Sélection de la région pour le récepteur AM/FM

Le SonicHub dispose d'un récepteur radio AM/FM incorporé, ce qui permet de contrôler les émissions radio AM/FM à partir de votre unité d'affichage.



Avant de pouvoir écouter la radio AM/FM par l'intermédiaire du SonicHub, vous devrez acheter une antenne AM/FM marine et sélectionner votre région de réception AM/FM.



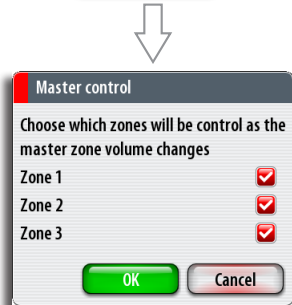
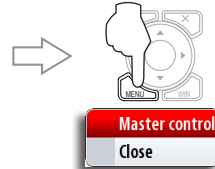
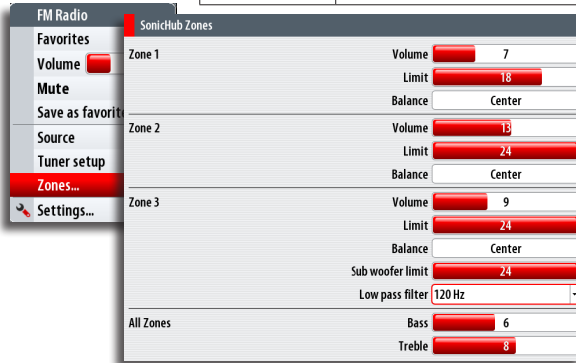
Zones

Votre unité dispose de 4 sorties audio; 2 pour les hauts-parleurs, 1 pour le amplificateur et 1 pour le sub-woofer.

The audio outputs are organized in 3 zones. Vous pouvez régler la balance, le volume et les limites de volume indépendamment pour chaque zone. Les réglages des basses et des aigues sont les mêmes pour toutes les zones.



Zone 1	Haut-parleurs gauche / droite
Zone 2	Haut-parleurs gauche / droite
Zone 3	Sortie amplificateur ; sortie sub-woofer



Utilisation



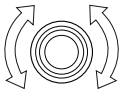
Utilisation de l'audio de SonicHub

Les paramètres de reproduction audio de SonicHub peuvent être configurés à partir du menu de SonicHub, des touches logicielles, des touches de fonction et des flèches directionnelles.

Les touches de fonction et les flèches directionnelles de votre unité permettent de contrôler le volume, de sélectionner les morceaux, les émetteurs radio et vos favoris.

Les fonctions de reproduction aléatoire ou répétée (iPod, iPhone et stockage massif USB) peuvent être activées ou désactivées à partir du menu.

Contrôles par touches de fonction



ou



Diminuer/augmenter le volume



ou



Silencieux

Contrôles par flèches directionnelles

iPod, iPhone, stockage en masse USB	Radio SIRIUS, AM/FM
Menu source audio Morceau précédent Morceau suivant Play / Pause	Parcourir les favoris en avant Émetteur précédent (AM/FM — parcourir en arrière) Émetteur suivant (AM/FM — parcourir en avant) Parcourir les favoris en arrière



Lorsque vous écoutez la radio AM/FM, appuyez plusieurs secondes sur les flèches gauche ou droite pour passer du mode « parcourir » au mode « recherche ».



Lorsque vous écoutez l'audio à partir d'un iPod ou un dispositif USB de stockage en masse, vous pouvez reculer ou avancer rapidement un morceau à l'aide des flèches directionnelles gauche et droite.



Sélection d'une source audio

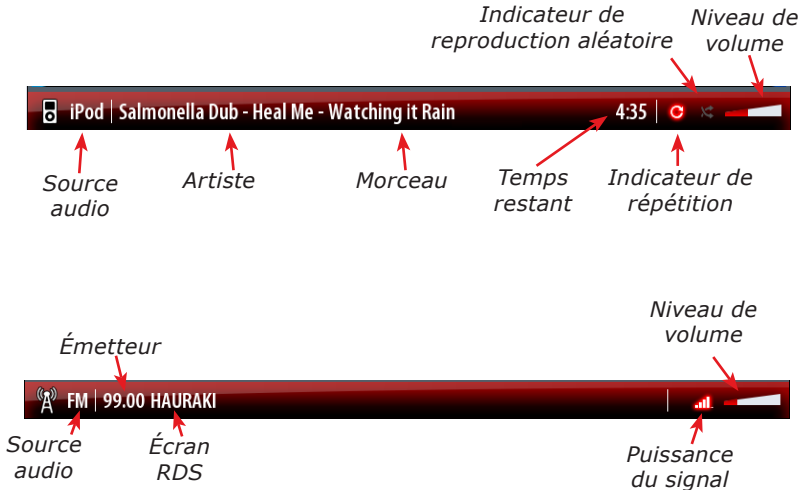
Vous devez sélectionner une source audio pour pouvoir écouter l'audio.

La source « **MIC** » désigne une entrée haute tension. Elle permet la diffusion de messages de porte-voix par l'intermédiaire du système audio en reproduisant le porte-voix sur le LVR-880 de Lowrance.



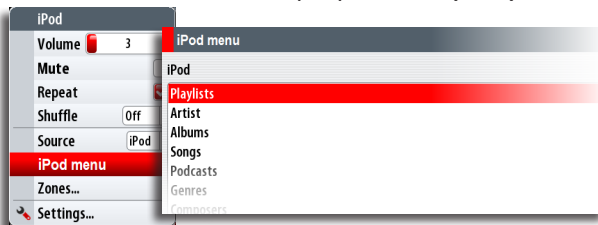
Fenêtre des barres de médias de SonicHub

L'aspect de la fenêtre des barres de médias varie selon la source audio. Les iPod, les iPhones et les dispositifs USB de stockage massif partagent la même configuration. Les fenêtres de barres de médias SIRIUS et AM/FM sont légèrement différentes.



Menu Source audio

Vous pouvez apporter des réglages aux sources audio par l'intermédiaire de leur menu natif ou structure de fichiers propriétaire (USB).



L'aspect du menu peut varier selon la source audio sélectionnée.

Sélection de favoris

Vous pouvez sélectionner des émetteurs radio SIRIUS et AM/FM favoris, afin de les retrouver plus aisément par la suite.

Favoris SIRIUS

La liste des émetteurs affiche tous les émetteurs Sirius disponibles, que vous disposiez ou non d'une souscription à ces émetteurs.

Vous pouvez créer une liste de vos émetteurs favoris à partir de la liste des émetteurs.

Vous ne pouvez pas ajouter les émetteurs auxquels vous n'êtes pas souscrit à votre liste de favoris. Consultez votre manuel WM-2 pour plus d'informations.

Lorsqu'une liste de favoris est disponible, vous pouvez parcourir cette liste à l'aide des flèches directionnelles, sans avoir à parcourir la liste entière.

The diagram illustrates the navigation path for Sirius Radio favorites. It starts with a hand icon pointing to the 'Sirius Radio' menu. From this menu, the 'Channels' option is selected, leading to a list of categories: 'Subscribed', 'Favorites', 'All', and 'By category'. The 'All' category is highlighted, leading to the 'Channels - All' screen. From there, the 'Favorites' category is selected, leading to the 'Channels - Favorites' screen.

Sirius Radio Menu:

- Sirius Radio
- Channels
- Change lock code
- Volume 6
- Mute
- Source Sirius
- Zones...
- Settings...

Channels - All:

Chan	Description	Favorite	Status
027	Liquid Metal	☒	Subscribed
028	JBC-Korean Radio	☐	Subscribed
031	Margaritaville	☒	Subscribed
038	Area	☒	Subscribed
092	CNN en Espanol	☐	Subscribed
009	90s on 9	☒	Subscribed
096	Sports Extra	☐	Subscribed
020	Octane	☒	Subscribed

Channels - Favorites:

Chan	Description	Category
027	Liquid Metal	Rock
031	Margaritaville	Rock
038	Area	Dance/Electronic
009	90s on 9	Pop
020	Octane	Rock
023	Hair Nation	Rock

Favoris AM/FM

Vous pouvez ajouter des émetteurs à votre liste de favoris à partir du menu de SonicHub. Vous devez sélectionner l'émetteur désiré pour pouvoir l'ajouter à la liste de favoris.

Accédez à la page des favoris pour supprimer des favoris de la liste.

The diagram illustrates the navigation path for AM/FM favorites. It starts with a hand icon pointing to the 'FM Radio' menu. From this menu, the 'Favorites' option is selected, leading to a list of categories: 'Subscribed', 'Favorites', 'All', and 'By category'. The 'Favorites' category is highlighted, leading to the 'FM stations - Favorites' screen.

FM Radio Menu:

- FM Radio
- Favorites
- Volume 7
- Mute
- Save as favorite
- Source FM
- Tuner setup
- Zones...
- Settings...

FM stations - Favorites:

FM stations - Favorites
104.5
106.1
106.9

ITALIANO

Clausola di esonero da responsabilità

Navico migliora costantemente il prodotto e pertanto ci riserviamo il diritto di apportarvi modifiche in qualunque momento. Questa versione del manuale può quindi non tenerne conto. Per ulteriore assistenza contattare il distributore più vicino.

È esclusiva responsabilità del proprietario installare e utilizzare l'apparecchio e i trasduttori in maniera tale da non causare incidenti, lesioni alle persone o danni alle cose. L'utente del prodotto è unico responsabile del rispetto di pratiche di navigazione sicure.

NAVICO HOLDING AS E LE SUE CONSOCIATE, FILIALI E AFFILIATE NON SI ACCOLLANO ALCUNA RESPONSABILITÀ PER QUALUNQUE UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO CHE POSSA CAUSARE INCIDENTI, DANNI O CHE POSSA VIOLARE LA LEGGE.

Lingua di riferimento: Questa dichiarazione, qualsiasi manuale di istruzioni, guida per l'utente e altre informazioni relative al prodotto (Documentazione) possono essere tradotti in o essere stati tradotti da altre lingue (Traduzione). In caso di conflitto tra una qualunque Traduzione della Documentazione, la versione in lingua inglese della Documentazione costituirà la versione ufficiale della Documentazione.

Il presente manuale rappresenta il prodotto al momento della stampa. Navico Holding AS e le sue consociate, filiali e affiliate si riservano il diritto di apportare modifiche alle specifiche senza preavviso.

Copyright

Copyright © 2010 Navico Holding AS.

La vostra opinione

La vostra opinione è importante e aiuta Navico ad assicurare che questo manuale costituisca una risorsa preziosa per tutti i tecnici navali. Inviare i vostri commenti o suggerimenti in merito a questo manuale al seguente indirizzo: tech.writing@navico.com.

Dichiarazioni di conformità

SonicHub Audio Server è conforme alle seguenti normative:

- FCC Parte 15 Sottoparte J Classe B
- Conformità CE per EN60945
- C - Tick

Per ulteriori informazioni, consultare il nostro sito Web: www.simrad-yachting.it.

Avvertimento

Si avverte l'utente che qualsiasi cambiamento o modifica non esplicitamente approvato dalla parte responsabile per la conformità può annullare il diritto di utilizzo dell'apparecchiatura dell'utente.

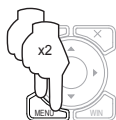
Questo apparecchio è stato collaudato ed è stato trovato conforme con i limiti per dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono previsti al fine di fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia in radio frequenza e, se non installato e utilizzato nel rispetto delle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che le interferenze non si verifichino in particolari installazioni. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, effetto che può essere determinato accendendo e spegnendo l'apparecchio, si consiglia all'utente di tentare di correggere il problema effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente appartenente a un circuito diverso da quello del ricevitore
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto

Informazioni su SonicHub

SonicHub è un server audio marittimo di elevata qualità che consente di utilizzare la propria unità per il controllo della riproduzione audio da diverse sorgenti, tra cui iPod, iPhone, dispositivi di memorizzazione di massa USB (mp3), satellite (SIRIUS™) e radio AM/FM.

Per visualizzare video sull'unità NSE, connettere alla base un iPod o iPhone con funzionalità video.



Impostazione di SonicHub

Prima di poterla utilizzare, l'apparecchiatura deve essere installata in base al manuale di installazione inclusi nell'unità.



Abilitazione dell'audio

Per controllare la riproduzione dell'audio sull'unità, occorre abilitare le funzionalità audio.

Se sul menu delle impostazioni dell'unità è abilitato l'audio, il riquadro della barra dei media SonicHub viene visualizzato automaticamente nella parte bassa dello schermo.



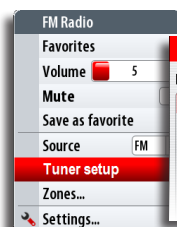
È possibile attivare/disattivare il riquadro della barra dei media e il riquadro della modalità di utilizzo corrente premendo il tasto WIN.

Se il riquadro attivo è quello della barra dei media, premere il tasto Menu per accedere al menu di SonicHub.

Selezione della regione di sintonizzazione AM/FM

SonicHub è dotato di un ricevitore radio AM/FM integrato, che consente di controllare le trasmissioni radio AM/FM mediante l'unità di visualizzazione.

Per poter ascoltare trasmissioni radio FM attraverso SonicHub occorre procurarsi un'antenna AM/FM marittima e selezionare la giusta regione di sintonizzazione AM e FM per la posizione in cui ci si trova.



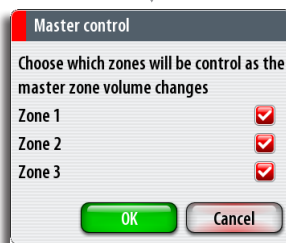
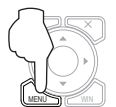
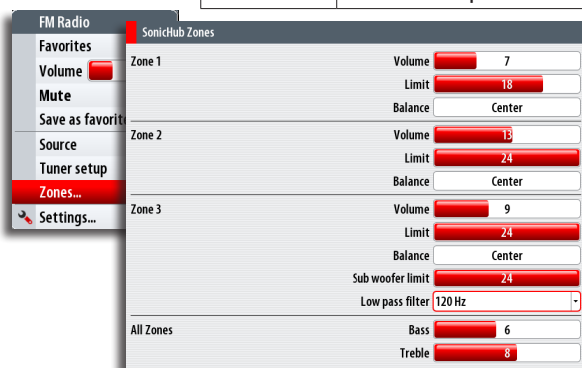
Zone

L'apparato dispone di 4 uscite audio, 2 assegnate agli altoparlanti, 1 assegnata agli altoparlanti con amplificatore, e 1 assegnata alle uscite del sub-woofer.

Gli outputs audio sono organizzati in 3 zone. È possibile regolare le impostazioni di bilanciamento, volume e limite di volume in modo indipendente per ogni zona. Le impostazioni per bassi e alti sono le stesse per ciascuna zona.



Zone 1	Altoparlanti sinistra/destra
Zone 2	Altoparlanti sinistra/destra
Zone 3	Uscita amplificatore; uscita sub-woofer



Utilizzo

Utilizzo dell'audio SonicHub



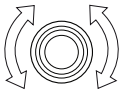
La regolazione delle impostazioni di riproduzione audio di SonicHub può essere eseguita utilizzando il menu SonicHub, tasti funzione e tastierino.



La regolazione del volume, la selezione di brani ed emittenti e la gestione dei preferiti possono essere eseguiti mediante i tasti funzione e il tastierino dell'apparato.

Le funzionalità di riproduzione in modalità shuffle e ripetizione (iPod, iPhone e memorizzazione di massa USB) devono essere attivate/disattivate nel menu.

Comandi mediante tasti funzione



o



Diminuzione/ incremento del volume



o



Eliminazione audio

Comandi mediante tastierino

iPod, iPhone e archiviazione di massa USB	SIRIUS, radio AM/FM
<i>Menu sorgente audio</i> Brano precedente Brano successivo Play/Pausa	<i>Scorrimento in avanti attraverso i preferiti</i> <i>Stazione precedente: (AM/FM — sintonizza indietro)</i> Stazione successiva (AM/FM — sintonizza in avanti) Scorrimento indietro attraverso i preferiti



Durante l'ascolto della radio AM/FM, tenere premuta la freccia sinistra o destra del tastierino per passare dalla modalità di sintonizzazione a quella di ricerca.



Durante la riproduzione di audio da un iPod o da un dispositivo di memorizzazione USB, tenere premuta la freccia sinistra o destra del tastierino per far scorrere rapidamente indietro o in avanti un brano.



Selezione di una sorgente audio

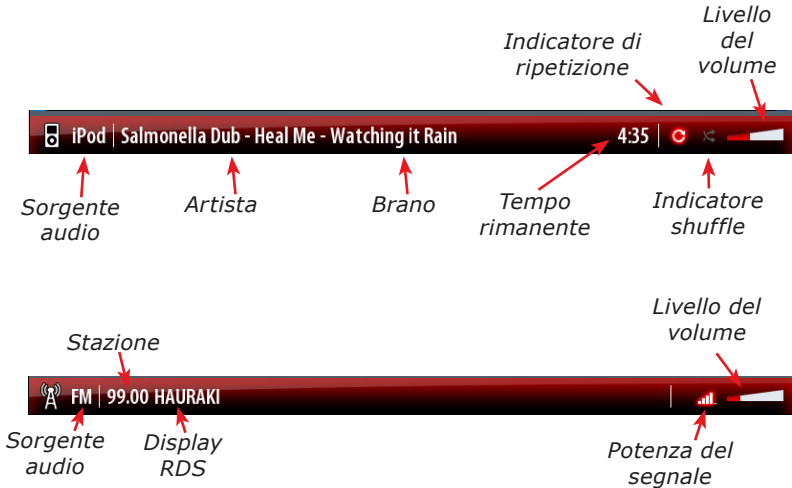
Per poter ascoltare l'audio di SonicHub è necessario selezionare una sorgente.

La sorgente **MIC** seleziona un input audio ad alto volume. Consente di trasmettere messaggi hailer a volume elevato mediante il sistema audio replicando l'hailer del Lowrance LVR-880.



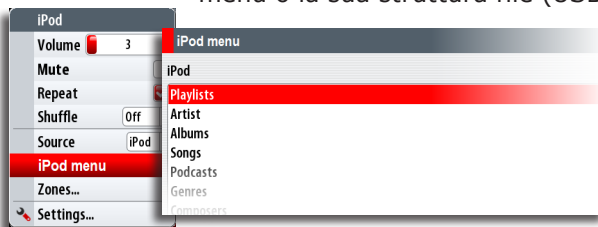
Riquadri della barra dei media SonicHub

Il riquadro della barra dei media varia a seconda della sorgente. iPod, iPhone e dispositivi di memorizzazione di massa USB hanno la stessa configurazione. I riquadri della barra dei media per SIRIUS e AM/FM sono leggermente differenti.



Menu sorgente audio

È possibile regolare una sorgente audio mediante il suo menu o la sua struttura file (USB).



Il menu varia a seconda della sorgente audio.

Selezione dei preferiti

È possibile aggiungere stazioni tra i preferiti per radio AM/FM e SIRIUS, in modo da accedervi con facilità.

Preferiti SIRIUS

L'elenco dei canali visualizza tutti i canali Sirius disponibili, che si possiede o meno un abbonamento per il canale.

Dall'elenco di canali è possibile creare un elenco di canali preferiti.

Ma questi ultimi non potranno essere aggiunti ai preferiti. Consultare il manuale WM-2 per ulteriori informazioni.

Se è disponibile un elenco di preferiti, l'elenco si scorre utilizzando i tasti cursore e non si utilizza l'intero elenco di canali in abbonamento.

The diagram illustrates the navigation process for Sirius channels. It starts with a 'Sirius Radio' menu where 'Channels' is selected. This leads to a 'Channels - All' list showing various channels with their status (Subscribed or not). From this list, the 'Favorites' option is selected, leading to a 'Channels - Favorites' list showing only the subscribed channels.

Sirius Radio Menu:

- Sirius Radio
- Channels**
- Change lock code
- Volume 6
- Mute
- Source Sirius
- Zones...
- Settings...

Channels - All List:

Chan	Description	Favorite	Status
027	Liquid Metal	X	Subscribed
028	JBC-Korean Radio		Subscribed
031	Margaritaville	X	Subscribed
038	Area	X	Subscribed
092	CNN en Espanol		Subscribed
009	90s on 9	X	Subscribed
096	Sports Extra		Subscribed
020	Octane	X	Subscribed

Channels - Favorites List:

Chan	Description	Category
027	Liquid Metal	Rock
031	Margaritaville	Rock
038	Area	Dance/Electronic
009	90s on 9	Pop
020	Octane	Rock
023	Hair Nation	Rock

Preferiti AM/FM

È possibile aggiungere stazioni al proprio elenco di preferiti dal menu SonicHub. Per aggiungere una stazione ai preferiti, occorre sintonizzarsi su di essa.

The diagram illustrates the navigation process for FM stations. It starts with an 'FM Radio' menu where 'Favorites' is selected. This leads to a list of 'FM stations - Favorites' showing the frequency of the selected station.

FM Radio Menu:

- FM Radio
- Favorites**
- Volume 7
- Mute
- Save as favorite
- Source FM
- Tuner setup
- Zones...
- Settings...

FM stations - Favorites List:

FM stations - Favorites
104.5
106.1
106.9

Per rimuovere i preferiti, accedere alla videata Favorites (Preferiti).

